

*Official Signing of the Mi'kmaq, Maliseet, Province of New Brunswick
Relationship Building Bilateral Agreement /
Signature officielle de l'Entente bilatérale sur l'amélioration des relations
entre les Mi'kmaq, les Malécites et la province du Nouveau-Brunswick
Signatories / Signataires*

Chief Ann Mary SIMON	BOUCTOUCHE FIRST NATION
Chef Ann Mary SIMON	PREMIERE NATION DE BOUCTOUCHE
Chief Wilbur DEDAM	BURNT CHURCH FIRST NATION
Chef Wilbur DEDAM	PREMIERE NATION DE BURNT CHURCH
Chief George H. GINNISH	EEL GROUND FIRST NATION
Chef George H. GINNISH	PREMIERE NATION D'EEL GROUND
Chief Everett MARTIN	EEL RIVER BAR FIRST NATION
Chef Everett MARTIN	PREMIERE NATION D'EEL RIVER BAR
Chief Susan LEVI-PETERS	ELSIPOGTOG FIRST NATION
Chef Susan LEVI-PETERS	PREMIERE NATION D'ELSIPOGTOG
Chief Joe KNOCKWOOD	FORT FOLLY FIRST NATION
Chef Joe KNOCKWOOD	PREMIERE NATION DE FORT FOLLY
Chief Kenneth BARLOW	INDIAN ISLAND FIRST NATION
Chef Kenneth BARLOW	PREMIERE NATION D'INDIAN ISLAND
Chief Robert ATWIN	KINGSCLEAR FIRST NATION
Chef Robert ATWIN	PREMIERE NATION DE KINGSCLEAR
Chief Joanna BERNARD	MADAWASKA FIRST NATION
Chef Joanna BERNARD	PREMIERE NATION DE MADAWASKA
Chief Noah AUGUSTINE	METEPENAGIAG FIRST NATION
Chef Noah AUGUSTINE	PREMIERE NATION D' METEPENAGIAG
Chief Roger ATWIN	OROMOCTO FIRST NATION
Chef Roger ATWIN	PREMIERE NATION D'OROMOCTO
Chief David PETER-PAUL	PABINEAU FIRST NATION
Chef David PETER-PAUL	PREMIERE NATION DE PABINEAU
Chief Candice PAUL	ST. MARY'S FIRST NATION
Chef Candice PAUL	PREMIERE NATION DE ST. MARY'S
Chief Gerald BEAR	TOBIQUE FIRST NATION
Chef Gerald BEAR	PREMIERE NATION DE TOBIQUE
Chief Jeff TOMAH	WOODSTOCK FIRST NATION
Chef Jeff TOMAH	PREMIERE NATION DE WOODSTOCK
Hon. Dr. E. J. DOHERTY	MINISTER RESPONSIBLE FOR ABORIGINAL AFFAIRS
L'hon. Dr. E. J. DOHERTY	MINISTRE RESPONSABLE DES AFFAIRES AUTOCHTONES
Hon. Shawn GRAHAM	PREMIER
L'hon. Shawn GRAHAM	PREMIER MINISTRE
<i>Witnesses/Témoins</i>	
Elder Dr. Raymond TREMBLAY	TOBIQUE FIRST NATION
Dr. Raymond TREMBLAY, ancien	PREMIERE NATION DE TOBIQUE
Elder Margaret LABILLOIS	EEL RIVER BAR FIRST NATION
Margaret LABILLOIS, ancienne	PREMIERE NATION D'EEL RIVER BAR

*Official Signing
of the
Mi'kmaq, Maliseet,
Province of New Brunswick
Relationship Building Bilateral Agreement*

*Signature officielle de
l'Entente bilatérale sur l'amélioration des relations
entre
les Mi'kmaq, les Malécites
et la province du Nouveau-Brunswick*

*Legislative Assembly/ à l'Assemblée législative
June 22, 2007/le 22 juin 2007*

PROCESSIONAL

*Master of Ceremonies Hon. Dr. E.J. Doherty
Minister Responsible for Aboriginal Affairs*

Muskrat Singers

O! CANADA

*Holly Jane Sock
South Devon Maliseet Choir*

PRESENTATION TO THE ELDERS

*Elder Freda Augustine
Elder Margaret Labillois
Elder Dr. Albert Levi
Elder Martina Parker
Elder Maggie Paul
Elder Imelda Perley
Elder Dr. Raymond Tremblay*

INVOCATION

*Prayer
Elder Dr. Albert Levi*

*Sweetgrass Ceremony
Pipe Carriers
Elder Maggie Paul
Elder Imelda Perley
Elder Charles Nicholas*

LIEUTENANT-GOVERNOR

The Honourable Herménégilde Chiasson

FIRST NATIONS ADDRESS

*Chief Everett Martin, Eel River Bar First Nation
Chief Gerald Bear, Tobique First Nation*

CALL TO SIGNATORY TABLE

*Master of Ceremonies: Hon. Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General, Minister of Justice and Consumer Affairs*

SIGNING OF THE AGREEMENT

PREMIER'S ADDRESS

Hon. Shawn Graham

PRESENTATION TO THE SIGNATORIES OF THE AGREEMENT

*Patrick Francis, Deputy Minister of Aboriginal Affairs
Elder*

PRESENTATION OF GIFTS TO ELDERS

*Hon. Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General, Minister of Justice and Consumer Affairs*

ELDER CLOSING CEREMONY

Elder Dr. Raymond Tremblay

RECESSIONAL

DÉFILÉ D'ENTRÉE

*Introduction de l'animateur, L'Hon. D' E. J. Doherty
Ministre responsable des affaires autochtones*

Muskrat Singers

O! CANADA

*Holly Jane Sock
South Devon Maliseet Choir*

PRÉSENTATION AUX ANCIENS

*Freda Augustine, ancienne
Margaret Labillois, ancienne
D'. Albert Levi, ancien
Martina Parker, ancienne
Maggie Paul, ancienne
Imelda Perley, ancienne
D' Raymond Tremblay, ancien*

INVOCATION

*Prière
D' Albert Levi, ancien*

*Cérémonie du calumet
Maggie Paul, ancienne
Imelda Perley, ancienne
Charles Nicholas, ancien*

ALLOCUTION DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

L'honorable Herménégilde Chiasson

ALLOCUTION DES PREMIÈRES NATIONS

*Chief Everett Martin, Première nation d'Eel River Bar
Chief Gerald Bear, Première nation de Tobique*

INVITATION À LA TABLE DE SIGNATURE

*Introduction de l'animateur, L'hon. Thomas J. Burke, c.r
procureur general, ministre de la Justice et de la Consommation*

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE

ALLOCUTION DU PREMIER MINISTRE

L'hon. Shawn Graham

PRÉSENTATION DE L'ENTENTE À L'ASSEMBLÉE DES CHEFS DES PREMIÈRES NATIONS LE PREMIER MINISTRE SECONDÉ PAR LE MINISTRE ED DOHERTY

*Patrick Francis, sous-ministre des affaires autochtones
Ancien*

PRÉSENTATION DE CADEAUX AUX ANCIENS

*L'hon. Thomas J. Burke, c.r
Procureur general, Ministre de la Justice et de la Consommation*

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE PAR UN ANCIEN

D' Raymond Tremblay, ancien

DÉFILÉ DE SORTIE